

菊川で学ぼう

〈Kikugawa de Manabou〉

Vamos estudar em Kikugawa

Guia escolar para alunos estrangeiros residentes em Kikugawa

- 1 Palavras iniciais
- 2 Sistema Educacional do Japão
- 3 Ingresso e Entrada,
Transferência e Cancelamento
- 4 Despesas escolares
- 5 Aprendizagem
- 6 Eventos e atividades escolares
- 7 Rotina escolar

Setembro de 2022

Conselho Educacional de
Kikugawa

1 Início

A cidade de Kikugawa elaborou este Guia para que pais e responsáveis possam ter uma melhor compreensão dos costumes da vida no Japão e da vida escolar. Esperando que a criança possa desfrutar uma vida escolar mais segura e alegre, tenha certeza de ler este manual antes do seu ingresso/entrada escolar.

(1) Quadro das Escolas Primárias da cidade

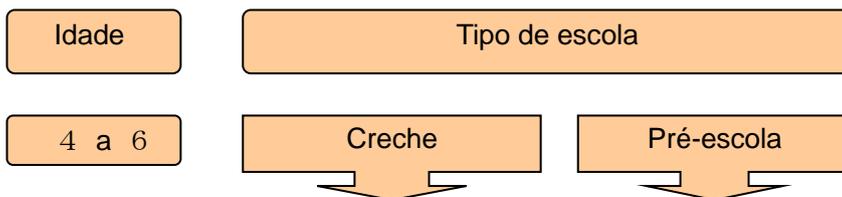
Nome da escola	Endereço	Telefone
E.P.Ogasa Higashi	Kikugawa-Kawakami 1348-2	7 3 – 2 0 5 0
E.P.Ogasa Minami	Kikugawa-Takahashi 3503	7 3 – 2 2 2 0
E.P.Ogasa Kita	Kikugawa-Mineda 59	7 3 – 2 0 5 4
E.P.Rokugo	Kikugawa-Honjo 2200	3 5 – 3 1 4 7
E.P.Uchida	Kikugawa-Shimouchida 1637	3 5 – 2 6 3 2
E.P.Yokoji	Kikugawa-Higashi Yokoji 1886	3 5 – 3 5 5 2
E.P.Kamo	Kikugawa-Kamo 5114	3 5 – 3 3 4 7
E.P.Horinouchi	Kikugawa-Nishikata 2140	3 5 – 2 1 0 8
E.P.Kawashiro	Kikugawa-Yoshizawa 556	3 5 – 3 3 3 0

(2) Quadro das Escolas Ginásias da cidade

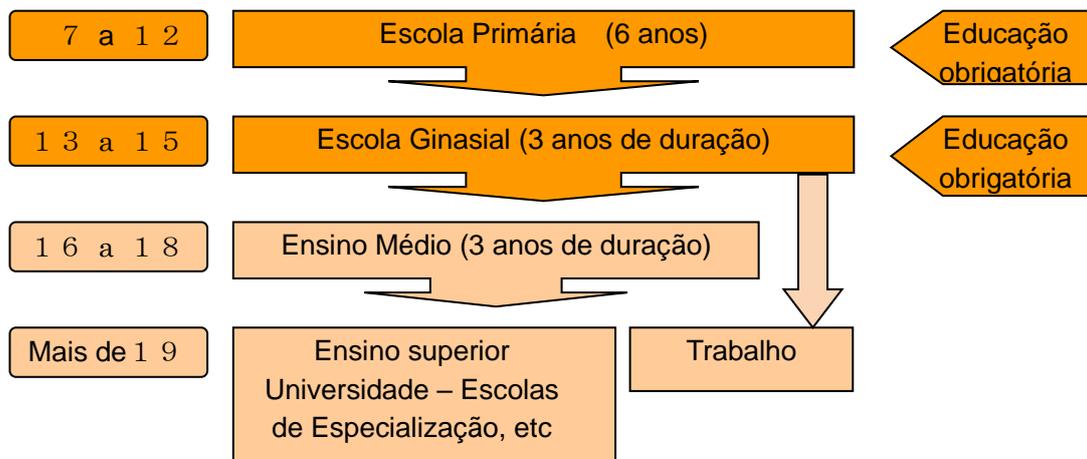
Nome da escola	Endereço	Telefone
E.G.Gakuyo	Kikugawa-Shimohirakawa 5430	7 3 – 2 4 0 0
E.G.Kikugawa Nishi	Kikugawa-Kamo 38	3 5 – 3 5 4 6
E.G.KikugawaHigashi	Kikugawa-Honjo 670	3 5 – 2 3 3 5

2 Sistema das Escolas Japonesas

(1) Sistema Educacional do Japão



Agosto a Outubro	<p>Procedimentos para a Matrícula Escolar. Compareça no Conselho de Educação (no <i>Chuokôminkan</i> da cidade de Kikugawa, Shimohirakawa 6225, tel.: 73-1113), trazendo a carteira de residente (permanência-<i>Zairyu Card</i>) do responsável e da criança e o carimbo (<i>inkan</i>). Este procedimento de matrícula escolar é feito todos os anos, mas depois de entrar na escola, a renovação da matrícula é feita via escola.</p>
Outubro	<p>Exames Médicos, Teste de Capacidade intelectual Os exames são realizados de uma só vez no Conselho Educacional de Kikugawa.</p>
Outubro a Novembro	<p>Reunião explicativa aos novos ingressantes escolares Haverá a reunião explicativa em cada escola que deseja entrar. (Participe sem falta desta reunião, pois haverá explicações sobre a rotina escolar e os preparativos a serem feitos de acordo com cada escola. Mantenha e preserve com cuidado os documentos recebidos no dia da reunião.</p>
Novembro	<p>Encomendar materiais a serem usados na escola primária. Ao ingressar na escola gasta-se aproximadamente de 40 a 50 mil yenes em uniformes escolares, materiais escolares, etc.</p>
Janeiro	<p>Será enviado pelo correio o comunicado de ingresso escolar (carta) É um documento muito importante que deverá ser entregue no dia da Cerimônia de Ingresso. Guarde-o bem.</p>
Janeiro a Fevereiro	<p>Um dia de experiência na escola. Recebimento do material encomendado.</p>



3 Ingresso Escolar na 1ª série da Escola Primária · Matrícula Escolar (em qualquer série escolar) · Transferência Escolar de uma escola para outra (entrada – saída) · Trancamento Escolar

(1) Transferência de outra escola · matricular pela primeira vez na escola japonesa

- ① Dirija-se ao Conselho Educacional (*Chuokôminkan* : Kikugawa – Shimohirakawa 6225 Tel:73-1113) trazendo a carteira de residente (*zairyu card*) do responsável e da criança e o carimbo (*inkan*). Por favor, contate por telefone antes de vir ao Conselho Educacional para marcar um horário.
- ② Caso a criança não domine o suficiente a língua japonesa, receba informações sobre a Sala Especial de Língua Japonesa (Niji no Kakehashi) e consulte se pretende ou não colocar a criança nesta sala especial.
 - Sala Niji no Kakehashi (Kikugawa – Shimohirakawa 6269: Corporação Jurídica NPO - Associação Escolar Internet do Japão)
- ③ Caso não tenha dificuldades com a língua japonesa, dirija à escola determinada conforme o bairro onde reside e receba as instruções da escola.

(2) Transferindo para outra escola japonesa

- ① Consulte com a escola, e depois de decidir o dia da transferência, realize os procedimentos necessários para a transferência escolar.
- ② Depois de efetuados os cálculos, de acordo com a série, pague as despesas escolares e da merenda escolar.
- ③ Caso a escola a transferir seja pública, entre em contato diretamente com a nova escola.
- ④ Faça os procedimentos de mudança de endereço na prefeitura (*Shiminka*).
- ⑤ Dirija-se à nova prefeitura da cidade a qual irá mudar-se e realize também a legalização da mudança de endereço.
- ⑥ Dirija-se ao Conselho Educacional da cidade a qual irá mudar-se e realize os procedimentos necessários para a transferência escolar.
- ⑦ E depois, siga as instruções dadas pelo Conselho Educacional.

(3) Trancamento de Matrícula (incluindo retorno temporário ao seu país)

- ① Avise a escola antecipadamente caso tenha planos de retornar ao país de origem ou caso queira transferir-se para uma escola brasileira no Japão.
- ② Consulte com a escola, decida o dia do trancamento da matrícula e entregue o pedido de trancamento de matrícula.
- ③ Depois de efetuados os cálculos, pague as despesas escolares e da merenda escolar.
- ④ Mesmo que retorne temporariamente ao país de origem, será necessário entregar o pedido de trancamento de matrícula. Caso retorne dentro de um mês, o pedido de trancamento de matrícula será cancelado e pode-se dar continuidade nos estudos como matriculado normalmente. Mas se passar de um mês, faremos os procedimentos legais para o trancamento da matrícula.
- ⑤ Mesmo depois de ter sido trancada a matrícula uma vez, é possível matricular-se na escola novamente.

4 Sobre as despesas

Devido as escolas públicas japonesas serem administradas pelos impostos municipais, não há necessidade de pagar mensalidades sobre as aulas. Os livros didáticos básicos também são distribuídos gratuitamente pelo governo. No entanto, **existem as seguintes despesas que necessitam ser pagas:**

(1) Materiais didáticos que devem ser adquiridos pessoalmente

(Leia a próxima página)

(2) Despesas da série

Cadernos de exercícios e outros materiais complementares, despesas para provas, despesas para aprendizagem fora da escola, etc.

(3) Merenda escolar

Para as despesas da merenda escolar diária.

(4) Poupança para as viagens escolares

Realizada para as despesas com viagens escolares com estadia como a Aula na Natureza, Excursão, etc. Devido ao alto custo, são parceladas para serem pagas aos poucos.

(5) Taxa do PTA

Nas escolas temos uma associação, conhecida como PTA (Associação de Pais e Mestres), na qual os responsáveis e a escola realizam atividades educacionais em cooperação. Para que possa participar nas diversas atividades que esta associação realiza, é arrecadado uma taxa por família.

※Da 1ª. série do primário à 3ª do ginásio, a prefeitura emprestará um iPad para cada aluno a ser usado na escola. Da 3ª. série do primário em diante será permitido levar o dispositivo para casa a ser usado para os estudos. Caso a criança use inadequadamente ou quebre o iPad pode ser que seja necessário o pagamento dos danos e conserto.

Valores dos materiais escolares necessários em caso de ingresso ou matrícula por transferência:

< Escola Primária >

Uniforme de Educação Física (manga curta, manga comprida, shorts, boné)	aprox.8,200 yen
Mochila escolar padrão (Randoseru)	aprox. 15,000 a 40,000 yen
Sapatilhas internas	aprox.1,700 yen
Conjunto de Natação	aprox.5,000 yen
Jogo de material de pintura	aprox.3,500yen
Conjunto de Caligrafia Japonesa	aprox. 2000 a 3,000yen
Pincel grosso de caligrafia Japonesa	aprox.1,500yen
Flauta	aprox.1,200yen
Corda de pular	aprox.350 à 600yen
Jogo de costura	aprox.3,500yen

< Escola Ginásial >

Uniforme escolar padrão (masculino /feminino) de inverno	a partir de 35,000 yen
Uniforme escolar padrão (masculino/feminino) de verão	a partir de 12,000 yen
Mochila escolar padrão, conjunto de crachás, outros materiais	a partir de 18,980 yen
Uniforme de Educação Física	a partir de 15,400 yen
Calçados (para uso externo de percurso escolar, para uso no ginásio de esportes, etc.)	de 5,780 à 6,860 yen
Capa de chuva (cima e baixo) cor creme, em caso de uso de bicicleta para o percurso escolar	a partir de 5,600 yen
Roupa de natação, touca (pode usar o mesmo da escola primária)	2,500 à 4,500 yen
Suéter (blusa de frio)	aprox.2,100 yen

Escola Primária	Despesas da série	Merenda escolar	Poupança da viagem escolar	Valor do PTA
Média aproximada anual	14,000	49,000	20,000	3,000

Escola Ginásial	Despesas da série	Merenda escolar	Despesas viagens	Valor do PTA	Despesas gerais
Média aproximada anual	25,000	54,119	26,000	3,000	4,000

5 Sobre os estudos

(1) Conteúdo escolar (Os valores do quadro são uma média do número de aulas por semana para o ano letivo de 2019)

< Escola Primária >

Matéria \ Ano	1.º ano	2.º ano	3.º ano	4.º ano	5.º ano	6.º ano
Língua Japonesa	9	9	7	7	5	5
Estudos sociais			2	2.2	2	3
Matemática	4	5	5	5	5	5
Ciências			2.2	3	3	3
Estudo do Cotidiano	3	3				
Matemática	2	2	1.4	1.4	1	1
Educação Artística	2	2	1.4	1.4	1	1
Economia Doméstica					1	1
Educação Física	3	3	3	3	2	2
Língua estrangeira					2	2
Educação Moral	1	1	1	1	1	1
Atividades Especiais	1	1	1	1	1	1
Estudos Integrados			2	2	2	2
Atividades Língua Estrangeira			1	1		
Total	25	26	27	28	28	28

< Escola Ginásial >

Matéria \ Ano	1.º ano	2.º ano	3.º ano
Língua Japonesa	4	4	3
Estudos Sociais	3	3	4
Matemática	4	3	4
Ciências	3	4	4
Música	1.3	1	1
Artes	1.3	1	1
Educação Física e Saúde	3	3	3
Técnica/Econ. Dom.	2	2	1
Língua Estrangeira	4	4	4
Educação Moral	1	1	1
Atividades Especiais	1	1	1
Estudo integrado	1.4	2	2
Total	29	29	29

(2) Duração das aulas

As aulas das escolas primárias têm 45 minutos de duração cada, e as das escolas ginasiais têm duração de 50 minutos cada.

(3) Pertences e materiais a serem levados para a escola

As crianças conferem todos os dias a agenda escolar para o dia seguinte e colocam o material necessário na mochila escolar. Quando a criança já aprender a leitura e escrita do hiragana, a criança começa a escrever por si mesma a agenda escolar. Não esquecer de escrever o nome em todos os pertences e materiais escolares. (Nas escolas primárias têm-se muitas aulas e eventos escolares específicos. Os livros e cadernos são diferentes para cada matéria e usa-se diversos materiais e às vezes é necessário levar algum material específico de casa para a escola.) Para que não haja o esquecimento de materiais, preparem juntos a mochila a ser levada no dia seguinte.

(4) Lição de casa (tarefas escolares)

Todas as séries têm lições de escrita, leitura e matemática para fazer, por isso solicitamos que verifiquem, sem falta, se as crianças estão fazendo as tarefas. Além disso, nas escolas primárias, a tarefa da Língua nacional (kokugo) necessita que alguém da família ouça a leitura do livro didático das aulas de Língua japonesa e depois registre no cartão de leitura. (Se as lições de casa não forem feitas não há um desenvolvimento adequado de aprendizagem. E também, estejam cientes que na escola ginásial, cada matéria é dada por um professor específico. Pode haver lições de casa de dadas pelo professor de cada matéria, e também dadas pelo professor responsável da classe, aumentando a quantidade). As crianças da 3a. série do primário em diante podem levar para casa um iPad emprestado pela escola e fazer as tarefas.

(5) Testes, provas

As provas da escola primária geralmente são realizadas durante as aulas.

As provas da escola ginásial são realizadas de uma só vez, ou seja, em todas as séries, e em dias pré-determinados.. O conteúdo do teste é anunciado aproximadamente duas semanas antes do teste. O resultado da prova e as notas de acordo com o desempenho de cada um, tem muita influência quanto ao futuro acadêmico da criança, por isso é necessário grande esforço.

< Exemplo de provas feitas durante o ano na Escola Ginásial >

Período	Nome da Prova	Ano (série)
Final de abril	Exame Nacional de Capacidade Educacional	3º ano
Final de junho	Teste do final do 1.º período	Todas as séries
Começo setembro	Exame da Província de Capac. Educacional	3º ano
	Teste de capacidade Escola Ginásial	2.º ano
Final de setembro	Teste da metade do 2.º período	Todos os anos
Final de novembro	Teste do final do 2.º período	Todos os anos
Dezembro/janeiro	Exame Provincial de Capacidade Educacional	3.º ano/1.º e 2.º anos
Final de fevereiro	Teste de final de ano	Todos os anos

(6) Direcionamento escolar

Depois da formatura do ginásial, o estudo médio não é obrigatório, por isso faz-se necessária uma decisão da criança, junto com os pais para determinar o prosseguimento futuro. Mas a maioria das crianças prosseguem para o ingresso no colegial. Sobre este tópico veja maiores detalhes em folha anexa 「Livro Guia para Ingresso em escolas de ensino médio」.

6 Sobre os eventos escolares

(1) Principais eventos

Ensino primário		Ensino ginásial	
Abril	Cerimônia de Início letivo escolar Cerimônia de Ingresso Escolar Medição corporal, exames de saúde Visita às salas, Reunião de pais, Assembléia Geral do PTA Passeio Escolar (excursão)	Abril	Cerimônia de Início letivo escolar Cerimônia de Ingresso Escolar Medição corporal, exames de saúde Experiência nas Atividades do <i>Bukatsu</i> Visita às salas, Assembleia Geral do PTA
Maio	Atividade de limpeza com os pais Visita domiciliar (varia de escola) Gincana esportiva (<i>undokai</i>)	Maio	Atividade de limpeza com pais Reunião de Direcionamento Escolar Gincana esportiva 1.º ano - Estudos de experiência 2.º ano - Acampamento 3.º ano - Viagem de estudos
Julho	Aula na Natureza 4.º e/ou 5.º anos (pernoite) (conforme a escola, pode ser em setembro ou outubro) Início das aulas de natação, Consultas educacionais com pais Início das férias de verão	Julho	<i>Bukatsu</i> - Campeonato Esportivo Ogasa Início das férias de verão Visita domiciliar (conforme a escola)
Agosto	Atividade de Limpeza com os pais Final das férias de verão	Agosto	Campeonato de <i>Bukatsu</i> (<i>atividades outras</i>) Concursos (de música, etc.) Final das férias de verão
Setembro	Treinamento de refúgio Medição corporal	Setembro	Treinamento de refúgio Medição corporal <i>Bukatsu</i> - Campeonato de Calouros
Outubro	Viagem de estudos (6.º ano) (conforme a escola, pode ser em novembro)	Outubro	Concurso de Coral de música
Novembro	Apresentação musical na escola (conforme a escola)	Novembro	Reunião explicativa para ingresso escolar (alunos da escola primária)
Dezembro	Prova de Fixação dos Estudos Consulta educacional para pais Início das férias de inverno Maratona (conforme a escola)	Dezembro	Consulta sobre direcionamento futuro (3.º ano) Consulta educacional com os pais Início das férias de inverno
Janeiro	Final das férias de inverno	Janeiro	Final das férias de inverno Cerimônia da Meia-Maioridade
Março	Reunião de despedida do 6.º ano Cerimônia de término de ano letivo Cerimônia de Formatura Início das férias de primavera Cerimônia de despedida dos professores transferidos	Fevereiro	Exame seletivo para ingresso nas escolas particulares do ensino médio
		Março	Exame seletivo para escolas públicas do ensino médio Reunião de despedida do 3.º ano Cerimônia de conclusão do ano letivo Cerimônia de Formatura Início das férias de primavera Cerimônia de despedida dos professores transferidos

(2) Eventos da Escola Primária

① Cerimônia de Ingresso Escolar

É uma cerimônia a qual se recepciona os novos alunos que ingressarão no 1.º ano. Há palavras de saudações do diretor e de alunos de séries superiores. O aluno e os pais participam com roupas formais apropriadas para a ocasião.

② Cerimônia de Início Letivo Escolar / Cerimônia de Término Letivo Escolar

São cerimônias que anunciam o início e o término do período escolar. Na cidade de Kikugawa, o ano letivo é dividido em três períodos em todas as escolas. Os responsáveis não participam nestas cerimônias.

④ Exames de Saúde

Todos os alunos das escolas passam por um exame de saúde feito por um médico.

⑤ Visita ao Lar

O professor responsável visita o lar da criança, pergunta como é seu dia-a-dia, e também explica como a criança está se desenvolvendo na escola, etc.

⑤ Passeio Escolar (Caminhada)

As crianças saem da escola para caminhar. Conforme o local a ser visitado, faz uso de ônibus ou outros meios de transporte. Neste dia faz-se necessário preparar um lanche (obento) para comer no dia.

⑥ Viagem de estudos

Geralmente os alunos do último ano (6º. ano) das escolas primárias da cidade de Kikugawa, viajam por 2 dias e uma noite para uma cidade metropolitana (Tóquio). Antes do evento haverá uma reunião explicativa da atividade e dos materiais necessários para a viagem, por isso solicitamos que participem sem falta.

⑦ Visita às salas de aula e Reunião de Pais e Mestres.

As visitas às salas de aula, são uma oportunidade para os responsáveis conhecerem como as crianças passam o dia na escola. Depois de ver o ambiente da aula, é aberta uma reunião para os responsáveis na sala de aula, e os pais podem conversar entre si, ouvir a conversa do professor responsável, etc.

⑧ Gincana Esportiva

As crianças são divididas em times e participam nas competições em grupo, torcem para seus times. É um grande evento escolar que toma um dia inteiro. Há escolas onde a família prepara o lanche (obento) e almoçam juntos na escola.

⑨ Viagem de Estudos Sociais

As crianças saem da escola de ônibus, ou podem pegar o trem, e outros, para visitar fábricas, museus, etc, como aulas práticas do aprendizado nas salas de aula. Na maioria das vezes carregam seus lanches e visitam os locais fora da cidade.

⑩ Treinando pousar fora de casa (Experiência de Aula na Natureza)

Os alunos do 5.º ano da maioria das escolas, (Escola Uchida e Yokoji são alunos do 4.º e 5.º anos) distanciam da escola e experimentam ter uma vida em grupo, dormindo, tomando refeições, em locais perto da natureza, como montanhas, mares, etc. O período varia com a escola podendo ser 2 dias e uma noite ou 3 dias e 2 noites. Antes da viagem há necessidade de preenchimento de questionários de saúde, e também haverá reunião explicativa.

⑪ Consulta Individual

Cada responsável comparece à escola no dia e hora marcados por eles mesmos e conversa com o professor responsável da turma sobre a criança. Na maioria das escolas ocorre antes das férias longas. Conforme a escola a criança também pode participar e no dia da consulta, os professores podem mostrar o boletim escolar e conversar sobre. O dia e a hora da consulta será anunciada previamente aos pais e responsáveis por meio de avisos. Caso necessite de intérprete avise o professor responsável da classe. Mesmo em caso de ter outras preocupações e precise consultar com o professor, contate a escola.

⑫ Treinamento de Refúgio / Treinamento para buscar as crianças na escola

Dizem que em breve está para vir um grande terremoto na cidade de Kikugawa. Nas escolas, há o treinamento para refugiar no caso de terremotos, incêndios. No treinamento para buscar a criança na escola, solicitamos aos pais para virem buscar suas crianças na escola e levá-los para caso, pois no caso de realmente ocorrer um grande terremoto enquanto a criança estiver na escola, solicitamos que os pais que venham buscar suas crianças.

⑬ Formatura

É a cerimônia onde o aluno do último ano se despede da escola e recebe o diploma de formatura. O formando recebe o certificado de conclusão e um presente de recordação. Tanto a criança quanto o responsável vestem formal e apropriadamente para a cerimônia. Assim como a Cerimônia de Ingresso Escolar, é uma cerimônia muito importante.

⑭ Cerimônia de Término do Ano Letivo

É realizada no último dia do 3.º período escolar. Também recebe o certificado de ter concluído o ano letivo. Os responsáveis não participam desta cerimônia

⑮ Cerimônia de Despedida de Professores Transferidos

É uma cerimônia de despedida de professores que serão transferidos. Geralmente é realizada em final de março, nas férias de primavera, mas todos os alunos podem participar e ouvir as palavras de despedida dos professores.

(3) Eventos da Escola Ginásial

① Cerimônia de Ingresso Escolar

É uma cerimônia de recepção para os alunos do 1.º ano que ingressam na escola ginásial. Há palavras de comemoração por parte do diretor e de visitantes convidados. O aluno e o pais participam trajados com roupas formais apropriadas para a ocasião.

② Cerimônia de início do período escolar · Cerimônia de final de período escolar

São cerimônias que anunciam o início e o término escolar do período escolar. Na cidade de Kikugawa, o ano letivo é dividido em três períodos em todas as escolas. Os responsáveis não participam nestas cerimônias.

③ Exame de Saúde

Todos os alunos passam por um exame feito por um médico para verificar as condições gerais de saúde.

④ Viagem de Estudos

Os alunos do 3.º ano realizam uma viagem de estudo de três dias e duas noites e visitam principalmente Nara e Kyoto para estudar construções e museus históricos, etc. Antes da viagem, há uma reunião explicativa de toda a atividade, materiais necessários, etc, por isso seria muito importante participar sem falta.

⑤ Gincana esportiva

É um festival esportivo realizado na primavera por todos os alunos da escola. Há competições entre as classes ou entre os grupos divididos por cores, tendo competições esportivas entre os times e de torcidas. Neste dia, muitos responsáveis e pessoas do bairro comparecem à escola para prestigiar o evento.

⑥ Concurso de Coral de Música

É um festival musical realizado por todos os alunos da escola, divididos por classes. Neste dia muitos responsáveis ou pessoas do bairro comparecem para prestigiar o evento.

⑦ Estágio em Local de Trabalho.

Principalmente os alunos do 2.º ano, afastam da escola por dois a três dias para estagiar em diversos locais de trabalho. Através desta experiência, podem ter a oportunidade para pensar sobre o trabalho do futuro.

⑧ **Visita às salas de aula • Reunião de responsáveis**

A visita às salas é um evento a qual o responsável visita as salas e observa os seus filhos nas salas de aulas. A reunião de pais e professor é realizada após a aula, para conversar sobre os alunos.

⑨ **Consulta educacional tripla (pais, professores e criança)**

O aluno e o responsável comparecem à escola, e junto com o professor responsável, os três conversam no dia e hora marcados. No caso da escola de ensino ginásial, quando o aluno está, principalmente no 3.º ano, a consulta é baseada sobre a direção que o aluno pretende seguir depois da formatura. O professor responsável informa, antecipadamente, a data a ser realizada a consulta. Caso necessite de intérprete, consulte com o professor.

⑩ **Acampamento**

Em meados de maio, os alunos do 2.º ano, participam de uma atividade de vida coletiva a qual ficam 2 dias e uma noite fora de casa.

⑪ **Treinamento de Refúgio**

Dizem que na cidade de Kikugawa, está para vir um grande terremoto em futuro próximo. Nas escolas é realizado um treinamento para preparar-se contra incêndio e terremotos. Realiza-se de duas a três vezes por ano.

⑫ **Cerimônia de Declaração do Futuro**

Na cerimônia, realizada em janeiro ou fevereiro, os alunos do 2.º ano declaram na cerimônia o futuro de seu sonho e qual esforço que irão fazer para que se torne realidade.

⑬ **Formatura**

É uma cerimônia em que os alunos do 3.º ano anunciam sua despedida à escola, e se graduam. Na formatura são entregues os certificados de conclusão e um presente. O aluno e o responsável participam na formatura em trajes apropriados para a ocasião.

⑭ **Cerimônia de Término do Ano Letivo**

É realizada no último dia do 3.º período escolar, recebe-se a avaliação de estudos do ano letivo. Os responsáveis não participam da cerimônia.

⑮ **Cerimônia de Despedida de Professores**

É uma cerimônia de despedida aos professores que serão transferidos para outras escolas ou ao professor que se aposenta. É realizada durante as férias da primavera.

(4) Atividades Extracurriculares (*BUKATSUDÔ*) da escola ginásial

A maioria dos alunos pertence a um clube, com as seguintes principais atividades esportivas: beisebol, futebol, softbol, voleibol, basquetebol, tênis, *kendo*, tênis de mesa outros e atividades culturais como: artes, informática, música, etc. A participação destas atividades dependem da vontade do próprio aluno e concordância dos pais. As atividades são feitas depois das aulas, aos sábados, domingos e também em feriados. Como há necessidade de adquirir uniformes, raquetes, luvas, chuteiras, instrumentos musicais entre outras coisas conforme a atividade, torna-se necessário que analise primeiro os gastos para escolher o clube que deseja afiliar. E, em julho tem-se um grande campeonato muito importante. Em abril temos reuniões de explicações, visita aos clubes, experiências, inscrição provisória para depois tomar a decisão definitiva de qual *atividade gostaria de participar*.

O aluno é desligado da atividade do *BUKATSU* no 3.º ano depois do campeonato das férias de verão.

(5) Atividades do PTA

Nas creches e escolas de ensino primário e ginásial do Japão, há uma associação de pais e professores chamada PTA. Essa cooperação mútua tem como atividade apoiar para que o ensino ocorra com facilidade. São realizadas principalmente a Assembléia Geral, Atividade de Reciclagem, Atividade de Limpeza (meio período, uma vez ao ano), etc. Os responsáveis

devem participar sem falta. São distribuídas cartas sobre os eventos, mas como cada comunidade tem uma programação diferente, por isso esteja em contato com as pessoas do mesmo bairro para se familiarizar com a programação.

7 Sobre a Vida Escolar

(1) Ida à escola e volta ao lar.

- ① As crianças do ensino primário, são divididas em grupos, reúnem no local indicado, e vão para a escola em grupos. A menos que o clima esteja muitíssimo ruim, os responsáveis não trazem a criança para a escola. As crianças devem chegar, sem falta, até as 8 horas na escola, porisso para que o grupo não se atrase, oriente a criança sair de casa em um horário adequado para não se atrasar.
- ② Na saída escolar também, os responsáveis não vem buscar a criança e ela necessita voltar a pé para casa. Por isso vamos usar o caminho designado para voltar para casa e não ficar perambulando no caminho, voltando direto para casa. Não se pode comprar doces, salgadinhos ou sucos no caminho de volta.
- ③ Mesmo que esteja chovendo, por favor, faça a criança da escola ginásial ir para a escola de bicicleta (capa) ou a pé (guarda-chuva).
- ④ Em caso de *taifu* (tufão), espere pelo comunicado da escola para enviar a criança à escola. No caso da volta, faremos a criança esperar na escola até que seja conferida a segurança para volta ao lar.

(2) Horários da escola

- ① Não temos aulas aos sábados, domingos e feriados.
- ② Confira através do calendário mensal se vai ter ou não a merenda escolar, ou a necessidade de trazer obento.

(3) Comunicando sobre faltas, atrasos

- ① No Japão não se pode faltar ou chegar atrasado à escola sem avisar a escola. Se não houver comunicados dos pais e a criança não estiver na escola, a escola irá telefonar, como medida de segurança, para casa ou trabalho dos pais. Caso não entrarmos em contato, iremos até a casa.
- ② Modo de comunicação em caso de atraso ou ausência na escola.
Utilizar o aplicativo LEBER para avisar sobre a falta, atraso ou saída antecipada, além disso avise-nos diariamente sobre as condições de saúde e a temperatura corporal. Em ultimo caso pode-se telefonar na escola. Se não houver telefonema até às 8:00 horas, os professores da escola vão ficar preocupados se não houve algum acidente durante o percurso escolar.
- ③ Em caso de ocorrer algum ferimento ou ficar doente na escola
Avisaremos imediatamente aos pais. Por isso, tenha certeza de avisar o número correto de contato do trabalho, de casa ou pessoal. Se houver mudança no número, por favor avisar a escola imediatamente. Em caso de contrair alguma destas doenças infecciosas e transmissíveis (sarampo, catapora, caxumba, rubéola, Influenza, novo Corona virus, e outros), será considerada como licença especial, não sendo considerado faltas. Nestes casos, levar os formulários recebidos pela escola, para o médico, e depois que ele autorizar a alta e assinar os formulários, traga-os à escola e a criança poderá retornar à escola.

(4) Sobre o vestuário

<Ensino Primário>

A roupa é livre para a frequência escolar. No entanto, o uso de acessórios como brincos e colares não é permitido.

<Ensino ginásial>

Os meninos devem usar o uniforme padrão, calças compridas e paletó, e as meninas devem usar a blusa com gola de marinheiro. Os uniformes devem ser comprados os designados por cada escola. Cada escola ginásial apresenta 2 tipos de uniforme: os de verão e inverno e os períodos de troca do vestuário são planejados por cada escola. Mesmo os meninos e as meninas devem usar a camisa interna íntima debaixo do uniforme. Com relação aos calçados ou as meias, e as blusas que podem ser usadas depende de regras minuciosas fixadas por cada escola. Em caso de ter voltado para casa e necessitar vir à escola por algum motivo, ou durante as férias, necessita vir de uniforme escolar, ou uniforme de Educação física ou com o uniforme do bukatsu. Com relação ao corte de cabelos, ambos os sexos devem usar os tipos de cortes de cabelos adequados a alunos do ginásio. Caso as meninas tenham cabelos compridos, devem amarrar. Proibido usar cabelos com permanente, tintura, luzes, clareamento, ou fixadores de cabelos. Proibido também usar perfumes, maquiagem, afinar as sombrancelhas e usar qualquer tipo de acessórios.

(5) Materiais e Pertences

<Ensino Primário>

① **Vamos escrever nome em todos os pertences.**

E também, para que as crianças se concentrem mais nos estudos, vamos usar materiais sem desenhos de personagens animados, etc.

② **Não trazer para a escola, brinquedos, comidas, acessórios, etc., ou qualquer outro material que não tenha sido solicitado pela escola.**

Caso haja algum material que possa necessitar trazer de casa, será comunicado antecipadamente aos pais através de cartas ou comunicados.

③ **Vamos ter o hábito de trocar os sapatos pelas sapatilhas internas ao entrar na escola.**

As crianças devem levar as sapatilhas internas para casa no final de semana para lavar. Por favor, oriente para que a criança não esqueça de trazer as sapatilhas na segunda-feira da semana seguinte.

<Ensino Ginásial>

Proibido trazer qualquer outro material que não seja necessário às aulas e aos estudos, e/ou às atividades de *bukatsu*. (Exemplo: dinheiro, smartphones, revistas em quadrinhos, games, doces, refrigerantes, etc.). Quando vir a escola, usar a mochila escolar. Pode-se trazer a garrafa térmica, mas o conteúdo deve ser somente com chá ou bebidas esportivas para reposição de sais e minerais. Não pode trazer sucos, etc.

(6) Merenda Escolar

Nas escolas temos como almoço, a merenda escolar.

※ No caso de alergia à qualquer tipo de alimentos, avise a escola com antecedência.

① A merenda é feita no Centro de Merenda Escolar da Cidade de Kikugawa e transportada às escolas.

② No caso de retornar ao país, mesmo que temporariamente, faça a solicitação para suspender a merenda. Assim, poderemos devolver o pagamento das refeições não consumidas. Caso vá ausentar-se por um longo período, avise a escola com antecedência.

(7) Sobre a limpeza

Nas escolas primárias e secundárias, a limpeza da escola é feita todos os dias pelos alunos e funcionários. São divididos em grupos e realizam a limpeza nas salas de aulas, recolhem o lixo, tiram o mato dos jardins, etc. Os professores também orientam os alunos no procedimento a ser feito, no uso dos materiais de limpeza, etc. Através da limpeza da escola, as crianças aprendem a dar valor aos materiais públicos, a executar um serviço até o fim. E através dos serviços aprende a conviver com os colegas e como relacionar-se um com o outro.

Solicitações aos Pais e Responsáveis

(1) Vamos fazer com que as crianças participem dos eventos escolares!

(2) Os pais e responsáveis também participar nas atividades da escola!

(3) Vamos sempre perguntar para a criança como está na escola!

(4) Vamos fazer com que as crianças tenham o hábito de dormir e acordar cedo!

Dizem que o cérebro começa a trabalhar melhor aproximadamente 2 horas depois de acordar de uma noite com 9 horas de sono.

(5) Vamos diminuir os números de faltas!

Quando a criança falta muito na escola, cada vez mais fica mais difícil de entender a matéria. Esforçando-se para vir à escola, a criança fica com mais disposição para aprender.

(6) Vamos procurar não levar e buscar a criança na escola.

(7) Vamos fazer as crianças acostumar com a culinária japonesa.

As crianças alimentam-se através da merenda escolar japonesa. Talvez a refeição, às vezes, não lhe agrada ao paladar, mas gostaríamos que se esforçassem a comer as comidas japonesas.

(8) Vamos tomar refeições balanceadas.

(9) Vamos respeitar o prazo de entregas dos trabalhos ou tarefas, os horários de consultas educacionais, etc.

(10) Vamos conferir os comunicados da escola.

Vamos procurar ler por cima todos os comunicados recebidos pela escola, e os que necessitam de resposta, responder o mais rápido e entregar de volta à escola pela escola. Caso haja alguma dúvida, vamos perguntar ao professor da escola ou aos colegas.

(11) Vamos conferir as lições de casa.

Por regra tem lição de casa todos os dias. Mesmo entendendo ou não, confira se a criança tem feito a lição de casa todos os dias, assine o cartão de lição de casa no espaço reservado a família quando for feita a lição.

(12) Vamos criar o hábito de estudar em casa.

(13) Vamos conversar bem com a criança sobre a entrada nas atividades de *BUKATSU* (atividades de clube). (Somente para a escola ginásial).

As atividades de *BUKATSU* da escola ginásial, são realizadas não somente depois das aulas, mas também aos sábados, domingos e nas férias ou feriados prolongados. Os campeonatos e partidas de treinamento são geralmente realizados nos sábados e domingos e não se pode faltar ou chegar atrasado sem avisar. Conforme a atividade, quando há partidas de treinamento nos sábados e domingos, os responsáveis devem levar e buscar o aluno até o local do jogo. Precisa-se também adquirir individualmente, conforme a atividade escolhida, uniformes, chuteiras, instrumentos musicais, etc. As atividades de *BUKATSU* não são aulas particulares. Uma vez que se entra em uma atividade de *BUKATSU*, não se pode desistir e entrar facilmente em outra atividade de *BUKATSU*, etc.

(14) Quando precisar vir à escola, avisar a escola com antecedência.